

Il fabbricato sottoindicato già adibito a (5)
das nachstehende angeführte Gebäude bereits schon vorher verwendet als (5) sito

in - in der
FABBRICATO - GEBÄUDE

(comune – Gemeinde)

(provincia – Provinz)

(via o piazza – Straße oder Platz)

(n. civico – Hausnummer)

(CAP -Postleitzahl)

(piano - Stock)

(scala - Stiege)

(interno - Intern)

(n. vani - Zahl der Räume)

(n. accessori – Zahl der Nebenräume)

(n. Ingressi – Nr. Wohnungseingänge)

abgetreten hat.

Data (Datum)

IL DICHIARANTE – ERKLÄRER (1)
IL COMPILATORE – DER AUSFÜLLENDE

(firma – Unterschrift)

Leggenda

- (1) Depennare la parte che non interessa.
- (2) Indicare nell'ordine: comune, provincia, via/piazza, nr. Civico.
- (3) Indicare la data dell'atto della cessione.
- (4) Indicare il motivo della cessione (es: vendita, affitto ecc.).
- (5) Indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato (es: appartamento, negozio ecc).
- (6) Indicare la data di compilazione.

Legende

- (1) Nicht Zutreffendes streichen.
- (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße oder Platz, Hausnummer.
- (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben.
- (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben: z. B. Verkauf, Vermietung usw.
- (5) Angabe der zukünftigen Zweckbestimmung des Gebäudes (z.B. Wohnung, Geschäftsräume usw).
- (6) Das Ausstellungsdatum des Formulars angeben.

Questa denuncia deve essere firmata del cedente dell'edificio (datore di lavoro) ed inoltrata tramite email (pec mail) oppure consegnata a mano all'autorità locale della Pubblica sicurezza e/o comune entro 48 ore (2 giorni) dalla data di cessione del fabbricato (assunzione del collaboratore) del cedente dell'edificio (datore di lavoro). [Inoltre allegare copia della carta d'identità (passaporto) del cedente del fabbricato (datore di lavoro)]!

Diese Meldung muss vom Überlasser des Gebäudes (Arbeitgeber) unterschrieben und innerhalb 48 Stunden (2 Tage) ab Überlassung des Gebäudes (Arbeitsbeginn des Mitarbeiters) an die zuständige Gemeinde/Quästur mittel E-Mail (Pec-Mail) geschickt oder persönlich abgegeben werden. (Kopie der Identitätskarte (Pass) des Überlassers des Gebäudes (Arbeitgebers) beilegen)!

Il Signor/la Signora
Herr/Frau

ha presentato la comunicazione n.

hat das Meldeblatt Nr.

vorgezeigt.

ha trasmesso la raccomandata.

hat das Einschreiben weitergeleitet.

, addi/Datum